Ace of Diamond

ダイヤのA エース

37

寺嶋裕二

Shonen Magazine Comics

37
寺嶋裕二
ダイヤのA
エース

USE THIS BAT!!
THIS IS AN ORDER FROM YOUR COACH
ダイヤのA
THIS IS RARE
KOMI-NATO'S USING A METAL BAT?

Chapter 320 / Spirit of the Reserves

ARE YOU SURE,
HARUCCHI...?

ARE YOU GOING TO SO EASILY
ABANDON YOUR WAYS?
STRIKE!

BUT, WELL... IF YOU DO MANAGE TO MASTER THAT,
YOU COULD BECOME AN INCREDIBLE BATTER.
I WANT THIS ONE!
IT'S WAY TOO EARLY FOR YOU TO USE A WOODEN BAT.
I'LL NEVER CATCH UP TO HIM!..
IF...I CAN'T DO THIS.
EVEN IF IT'S HARD...

ERK!
CE-... CE-...
CENTER!

AWW, THAT WAS CLOSE!! STRAIGHT TO THE CENTER FIELDER.
HE HIT A GOOD ONE OFF YOU!
SAWAMURA IS OFF TO A GOOD START, TAKING DOWN THE FIRST THREE BATTERS!!
HE GOT PRETTY FLUSTERED THOUGH.
THAT WAS A PRETTY GOOD HIT!
WELL THE BALL GOES FURTHER WITH A METAL BAT EVEN IF YOU HIT IT A LITTLE OFF
HE REALLY WOULD HIT BETTER IF HE SWITCHED OFF OF WOOD, HUH?
SO? NOT BAD, RIGHT?
ONCE YOU GET USED TO IT, IT SHOULD FEEL BETTER, TOO

SINCE WE WERE GIVEN THIS CHANCE TO TUNE YOUR PITCHING IN AN ACTUAL GAME
LET'S TEST YOUR SLIDER AS MUCH AS WE CAN
BUT A GOOD START COMES FIRST
WE'LL HAVE TO KEEP THEM IN CHECK

FOUL!

KIJOU'S KEEPING UP WITH FURUYA'S PITCHES!
WHOA, HE'S NOT GIVING IN!
HIS BATTING FORM...
IS REALLY STARTING TO RESEMBLE RYO-SAN'S.
YOU WERE PRETTY QUIET TODAY.
SOME-THING HAPPEN?

WHAT?
ARE YOU BEING SERIOUS?
MY HEIGHT AND BUILD ARE ONE THING, BUT... I DON'T HAVE YOUR TALENT, EITHER...
NO... IT'S JUST, AFTER COMING TO THIS SCHOOL, I'VE REALIZED THE EXTENT OF MY ABILITIES.
IT'S ABOUT HOW MUCH YOU'RE PUTTING IN
DON'T TRY AND MAKE EXCUSES ABOUT TALENT.
AS FOR ME, I'M ALWAYS THINKING "EAT SHIT" WHEN I PLAY.

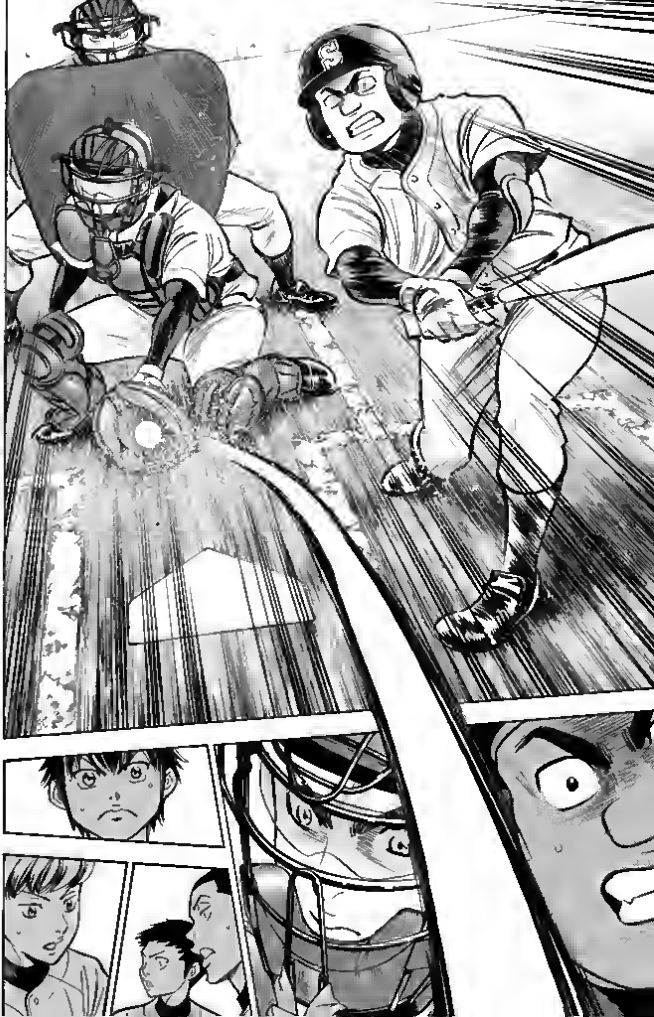
KIJIMA WINS THE BATTLE OF PERSE-VERANCE!!
YEAH!
HE GOT THE WALK HE WANTED!!
Guh.

YOU REALLY DO HAVE A WEAK START!
REALLY?
SHAKE IT OFF!
FOCUS ON THE BATTER!
WE'VE GOT YOUR BACK, FURUYA!

OOOH, ON THE FIRST PITCH!
WE HAVE ANOTHER BUNTING EXPERT!!
Hm?

That wasn't bad but it's more like this!
TEAM B HAS A CHANCE TO SCORE!
RUNNER ON SECOND!!
THIS IS YOUR TIME TO SHINE, ONO!!
ANYTHING'S FINE, JUST STAND OUT!!
ONO'S THE TYPE TO FOCUS ON ONE TYPE OF PITCH, SO HE'LL DEFINITELY SWING AT THE FIRST STRIKE....

THIS IS A VALUABLE CHANCE TO PRACTICE BEFORE THE REAL THING
I'LL HAVE YOU
MAKE THE MOST OUT OF IT.



OOH, THE VERTICAL SLIDER!!
THE RUMORED PITCH!!
H-HE'S ALREADY GOTTEN IT?!
ITS ANGLE SPEED BREAK
NOT TOO SHABBY FOR HIS FIRST TRY.
BUT

YOUR PITCHES HAVE POWER!
WITHOUT BEING ABLE TO FOLLOW UP
BALL FOUR!
OHH, WHAT'S THIS? DID YOU GET TOO GREEDY?
OR WAS THAT ALL JUST A FLUKE?
HE LOOKS WAY TOO HAPPY.
BRING IN A GOOD ONE!!
THIS IS YOUR CHANCE, YAMAGUCHI!!!!
FURUYA! FOCUS ON THE BATTER !!

BUT NOW HE'S THE VICE CAPTAIN AND THE CLEANUP.
HE'S IN THE SAME YEAR AND POSITION.
AT THE TIME WE STARTED HERE, I THOUGHT I WAS BETTER THAN HIM...
WHEN DID HE GET AHEAD?
...NO.

I CAN STILL SEE HIS BACK!
HE GOT JAMMED ON THE FIRST PITCH BUT STILL HIT IT TO CENTER FIELD!
I WON'T LOSE TO HIM IN POWER!!
TEAM B SCORES THE FIRST POINT!

BY THE GODS, THEY'VE DONE IT!!!
THEY'VE GONE AND RELEASED YET ANOTHER CHAPTER!
I...
S
B
O
I CAN'T FEEL MY FACE.
TEAM KARAAGE IS RECRUITING. LEAVE US A MESSAGE AT: HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM

TEAM KARAAGE

Daiya no Ace
Vol.37 Ch.320

TRANSLATION: Masi
CLEAN: J
TYPESET: ohmija
QUALITY CHECK: apodays

HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM/
HTTP://TEAMKARAAGE.LIVEJOURNAL.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/KARAAGESCANS

Chapter 321 / Sizing Up

BALL!!
WITH THAT, THE COUNT'S 3-1!!
HE REALLY CAN'T GET THAT VERTICAL GLIDER DOWN
IT WAS ONLY THAT FIRST ONE. HUH
17

#11
ISN'T HE FOCUSING TOO MUCH ON BREAKING BALLS AND RUINING HIS OWN PITCHING?
#11
THE SEMI-FINALS ARE THE DAY AFTER TOMORROW!
IS HE GOING TO BE ALRIGHT?
IT'S NOT THAT EASY TO MASTER BREAKING BALLS
NOW I SEE. HE PUT TOGETHER THIS GAME IN ORDER TO LET FURUYA LEARN THAT FIRSTHAND

THOUGH I PERSONALLY THINK IT WOULD HAVE BEEN FINE TO LET HIM FEEL THAT BITTERNESS IN AN OFFICIAL GAME

KANE-MARU !!
HE STEPS ON THE BASE, AND THROWS TO FIRST!
IT'S A DOUBLE PLAY!

OHO! THAT THIRD BASEMAN MOVES WELL!
YEAH!
Shiint that felt great!
I CAN SEE WHY HE WAS CHOSEN AS A STARTER IN HIS FIRST YEAR.
WERE YOU AIMING FOR THAT FAST-BALL?
CHOOSING WHICH PITCH TO AIM FOR, BASED ON THE COUNT
IT DIDN'T WORK OUT, BUT IT'S NOT A BAD STRATEGY

Ah...
Bullseye huh.
IT'S DIFFERENT FROM PITCHING IN THE BULLPEN WHERE THERE ISN'T A BATTER. RIGHT?
TO SAY IT LIKE COACH OCHIAI, YOU'RE "TRYING TO MAKE IT BREAK" AREN'T YOU?
YOU'RE STRAINING SO MUCH, IT'S AFFECTING THE SWING OF YOUR ARM.

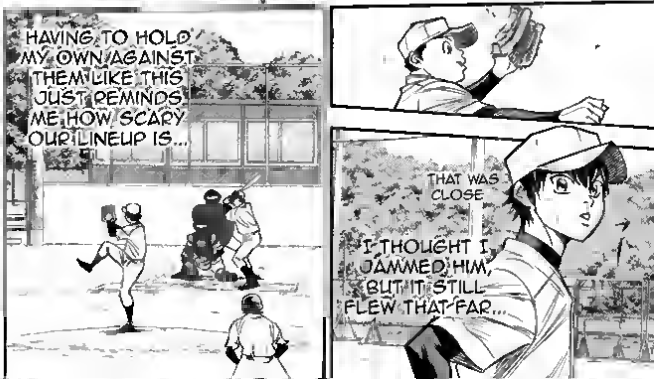
SO LET'S TAKE OUR TIME IN FINE-TUNING IT
WHAT YOU NEED HERE ISN'T EMOTION, BUT TECHNIQUE.

A LESSON WHICH -
THE THINGS YOU WANT ARE NEVER THAT EASY TO GET.

I ALSO NEED TO TEACH TO THIS GUY WHO'S STARTED GETTING AHEAD OF HIMSELF LATELY.

OOHHH !!!
HE HIT THE CHANGE-UP BETWEEN CENTER AND LEFT!
HE DIDN'T LET BY THAT SLIGHTLY HIGH PITCH
Damn

パシュ
HE PULLED IT!
LEFT!!


HAVING TO HOLD MY OWN AGAINST THEM LIKE THIS JUST REMINDS ME HOW SCARY OUR LINEUP IS...
THAT WAS CLOSE
I THOUGHT I JAMMED HIM, BUT IT STILL FLEW THAT FAR...

IF I DROP MY GUARD FOR EVEN A MOMENT -
I'LL BE DONE FOR.

HE'S STAYING CALM EVEN WITH RUNNERS ON BASE
TWO OUTS!
NICE, SAWAMURA!
TWO OUTS!
LOOKS LIKE PITCHING THE ENTIRE LAST GAME
BOOSTED HIS SELF-CONFIDENCE A GOOD DEAL

OHHH! HE SOMEHOW MANAGED TO CUT OFF THE FOLLOWING ATTACK -
AND KEEP THE FIRST-STRING AT ZERO RUNS AGAIN THIS INNING!

I THOUGHT HE WAS GETTING AHEAD OF HIMSELF.
BUT HE SEEMS TO HAVE HIS FEET ON THE GROUND.
RAAH!

AREN'T THERE A LOT OF HIGH-RISING MEATBALLS?
JUST AIM FOR THE CHANGE-UP.

IF YOU CAN'T TARGET SUCH A BLATANT WEAK SPOT,
THERE'S NO WAY YOU'LL LAST AT KOUSHIEN!
IT'S A CRUDE WAY OF BOOSTING MORALE
BUT YOU GUYS LIKE THIS KIND OF THING, DON'T YOU...

WOAH!
TWO CONSE-CUTIVE STRIKE-OUTS!!

T...THAT POWER!!
HE PULLED A 180 FROM THE FIRST INNING!
HE'S FALLEN BACK ON THE OVERWHELMING BRUTE FORCE OF HIS FASTBALL!
WHAT'S THIS? SO YOU DO GET IT
You little
THAT ABILITY IS YOUR GREATEST WEAPON.
POWER, BRUTE FORCE, CALL IT WHAT YOU WILL.

BY THE GODS, THEY'VE DONE IT!!!
THEY'VE GONE AND RELEASED YET ANOTHER CHAPTER!
I...
S
B
O
I CAN'T FEEL MY FACE.
TEAM KARAAGE IS RECRUITING. LEAVE US A MESSAGE AT: HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM

TEAM KARAAGE

Daiya no Ace
Vol.37 Ch.321

TRANSLATION: Masi
CLEAN: J
TYPESET: Pau
QUALITY CHECK: apodays

HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM/
HTTP://TEAMKARAAGE.LIVEJOURNAL.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/KARAAGESCANS

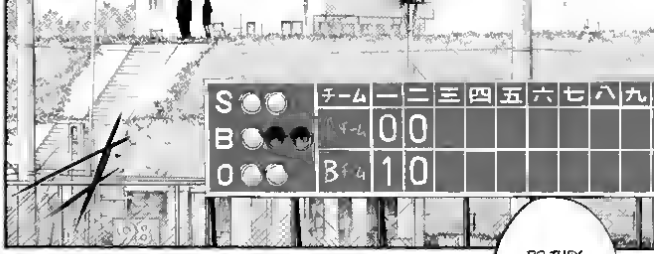
ダイヤのA
OI...!!

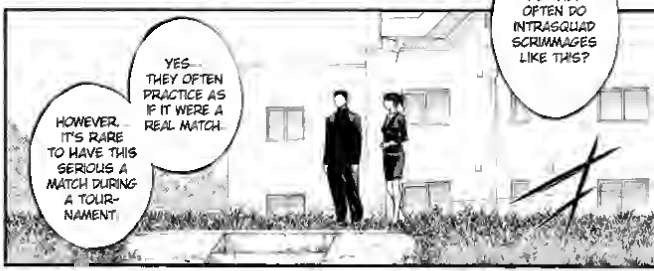
BUT THEN AGAIN HE WALKED KANEDA.
THOUGH RATHER THAN HAVING A GOOD EYE, IT FELT MORE LIKE HE JUST COULDN'T SWING.
DAMMIIIT, STILL TOO SLOW!
HAHA... FURUYA'S NOT HOLDING BACK!
OH...? AN INTRA-SQUAD GAME?
DOING THIS IN THE MIDDLE OF THE FALL TOURNAMENT, HIS STYLE OF COACHING IS AS FIRED UP AS ALWAYS,
THAT BRAT TESSHIN.
OISHO!

CHAPTER 322 / PUPIL

ひゅおおおo!-!

THREE OUTS, CHANGE!
SCHEMING AGAINST ME!
GRAAH, CURSE YOU, HARUICHI!
FURUYA SHOWED SOME CONSISTENT PITCHING THIS INNING!
EXCEPT.. SAWAMURA GOT A GOOD HIT OFF HIM JUST NOW
HE GOT IT BACK TOGETHER FORCEFULLY WITH HIS FASTBALLS!
YOUR PLACEMENT WASN'T BAD
SHAKE IT OFF THAT WAS BASICALLY AN ANOMALY-


S
B
O
チーム
一
二
三
四
五
六
七
八
九
0 0
1 0


DO THEY OFTEN DO INTRASQUAD SCRIMMAGES LIKE THIS?
YES... THEY OFTEN PRACTICE AS IF IT WERE A REAL MATCH.
HOWEVER, IT'S RARE TO HAVE THIS SERIOUS A MATCH DURING A TOURNAMENT.

THIS SCHOOL'S CLOSE TO MY HOME, AND I'VE HEARD A LOT ABOUT IT FROM MY BROTHER.
BUT WHAT I REALLY WANTED TO CONFIRM,
WAS WHETHER IT'S A PROPER ENVIRONMENT FOR ONE AIMING TO GO PRO.

IF I WERE IN MY BROTHER'S SHOES, I WOULD GO PRO WITHOUT A SECOND THOUGHT.
YOU CAN SEE FOR YOURSELF WHETHER THIS SCHOOL MEETS YOUR EXPECTATIONS,
YUUKI MASASHI-KUN.

TCK
A LINE DRIVE TO THIRD!
WOAH!
ONE OUT, ONE OUT!!
IS THE PLACEMENT THE PROBLEM AFTER ALL..?
THEY'RE MAKING CONTACT...
FOR THE SAKE OF OUR NEXT GAME...
I WANT TO THROW IT AS MUCH AS POSSIBLE
BUT I WON'T GET ANOTHER CHANCE LIKE TODAY TO WORK ON THIS PITCH

WHAT A SHARP INSIDE PITCH!!
HE'S NOT HOLDING ANYTHING BACK EITHER!

I SEE HOW IT IS
I SEE
EVEN THOUGH ONLY JUST RECENTLY HE WAS STRUGGLING WITH THE YIPS, HE'S GOT NO QUALMS THROWING THIS CLOSE TO ME NOW

DON'T YOU DARE LOOK DOWN ON M...
YOU'VE GOT A GOOD PACE GOING, SAWAMURA!
ALRIGHT, NICE PITCH!!

LET HIM HIT!
TWO OUTS!

BUT HE BATTED RIGHT ON HIS LAST AT-BAT.
HUH?
KURA-MOCHI-SENPAI'S BATTING LEFT?

YOU'RE ASKING ME WHY—?

HEY, WHY ARE YOU A SWITCH HITTER?
HUH?

COO...?
WELL, CAUSE IT'S COO...
BUT I'VE BEEN A SWITCH HITTER SINCE MIDDLE SCHOOL, SO...
UH... NOTHING
BAT IN THE LEFT-HANDED BOX AS CLOSE TO FIRST BASE AS POSSIBLE.
ALRIGHT, THIS IS AN ORDER FROM YOUR COACH
DON'T STEP INTO THE RIGHT BATTING BOX EVER AGAIN

WHY AM I A SWITCH HITTER?
ARE YOU KIDDING ME?
DOES THAT OLD MAN THINK THAT THE COACH'S WORD IS ABSOLUTE LAW...?

IT'S BECAUSE IT'S DAMN COOL, WHAT ELSE !!!
IT'S SIMPLE.

KAZUO
IS MY HERO!!!
*Kazuo Matsui is a famous Japanese pro baseball player known for his switch hitting
KURAMOCHI GETS ON BASE WITH TWO OUTS!
YOLLL!!
TAKE THIS!
SAWAMURA'S KEEPING HIM IN CHECK...

BUT HE STEALS ANY-WAYS!
NOT THE TIME TO COMPLIMENT HIM!!
A freaking cheetah!
He's a cheetah in human clothing!
RATHER THAN GETTING CAUGHT UP IN APPEARANCES, HE NEEDS TO DEDICATE HIMSELF TO INCREASING HIS ON-BASE PERCENTAGE
HE TRULY SHINES ONCE HE GETS ON BASE

WHILE HE DOESN'T STAND OUT AT FIRST GLANCE...
AND,

IF IT WAS UP TO ME, I'D HAVE HIM BATTING CLEANUP.
WOAAA
THE CHANGEUP AGAIN!

STRAIGHT FROM SECOND TO HOME!
WITH JUST TWO HITS, THEY TIED THE GAME IN AN INSTANT!
Damn
YOUR PITCH CALLING IS GETTING A LITTLE TOO MONOTONOUS, ONO
OF COURSE OUR BATTERS ARE GOING TO GET USED TO IT!
THEY REALLY ARE TARGETING IT
I KNOW YOU WANT TO POLISH YOUR CHANGEUP BUT INSTEAD OF LOSING OUR HEADS OVER IT, LET'S MIX IT UP HERE

IF YOU NEGLECT THE DEVELOPMENT OF THE GAME IN FRONT OF YOU, YOU'LL ONLY END UP BREAKING YOURSELF DOWN.

...
I STILL THINK THAT THE CHANGEUP WILL BE EFFECTIVE FOR WHEN YOU WANT STRIKES, THOUGH.
LOOKING AT IT LIKE THIS, THE HIGH SPEED PITCHES SEEM MORE USABLE.

LOOKS AS THOUGH COACH KATAOKA IS GIVING COACH OCHIAI A CHANCE TO COMMUNICATE WITH THE FIRST STRING...
AND ON TOP OF THAT, THIS MATCH

IT'D BE A PROBLEM IF THE REGULARS CAN'T SCORE RUNS, BUT...
AT THE SAME TIME IT'S BAD IF THEY GET A LOT OF HITS OFF SAWAMURA...

IT'S AS THOUGH HE'S STEADILY MOVING FORWARD WITH PREPARATIONS TO LEAVE THE TEAM...
IT'S BEEN A WHILE SO I THOUGHT I'D DROP BY TO SEE MY PUPIL, BUT WHAT'S THIS?
THIS IS HARDLY AN ATMOSPHERE FOR ME TO JUST WALTZ RIGHT IN
I'LL JOIN YOU HERE.
C... COACH SAKAKI!!

BY THE GODS, THEY'VE DONE IT!!!
THEY'VE GONE AND RELEASED YET ANOTHER CHAPTER!
I...
S
B
O
I CAN'T FEEL MY FACE.
TEAM KARAAGE IS RECRUITING. LEAVE US A MESSAGE AT: HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM

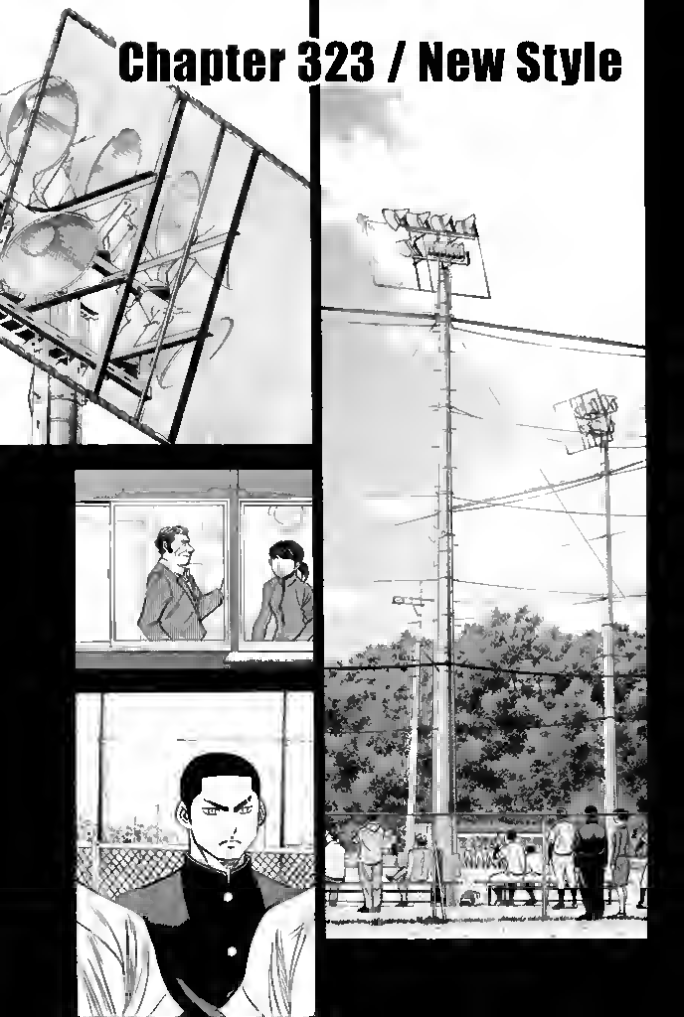
TEAM KARAAGE

Daiya no Ace
Vol.37 Ch.322

TRANSLATION: Masi
CLEAN: J
TYPESET: Sochan
QUALITY CHECK: apodays

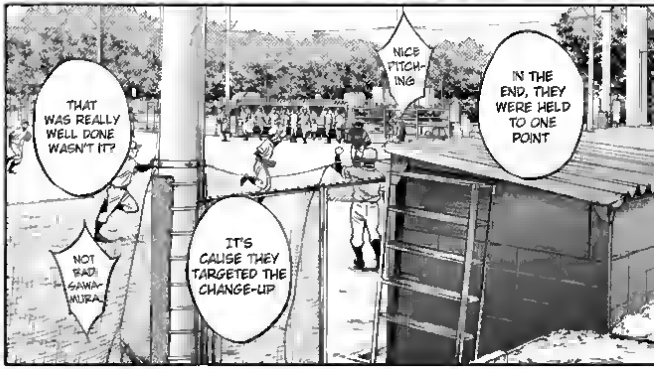
HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM/
HTTP://TEAMKARAAGE.LIVEJOURNAL.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/KARAAGESCANS

Chapter 323 / New Style



HE HELD HIM OFF!!
OUT AND LOW!

HIS CONTROL'S SPOT ON...
AND HE DIDN'T EVEN THROW A SINGLE CHANGE-UP
WE GOT HARUCCHI OUUUUT!
That kiddo's gonna go...


NICE PITCHING
IN THE END, THEY WERE HELD TO ONE POINT
THAT WAS REALLY WELL DONE WASN'T IT?
NOT BAD, SAWAMURA
IT'S CAUSE THEY TARGETED THE CHANGE-UP

THIS IS SAKAKI-SAN, WHO HELD THE COACHING POSITION HERE BEFORE COACH KATAOKA
HE'S CURRENTLY THE HEAD COACH AT H UNIVERSITY

I SAW HIM ON TV WHEN I WAS LITTLE...
YOU'RE TAKING FEMALE MANAGERS NOW?
THAT'S FLASHY, I LIKE IT.
AH...YES, I KNOW ABOUT HIM.
SASAKI EIJIROU.
THE FAMOUS COMMANDER WHO RAISED SEIDOU HIGH SCHOOL INTO A REGULAR AT NATIONALS !!
SIT ON DOWN.
WELL, MIGHT AS WELL WATCH THE MATCH.

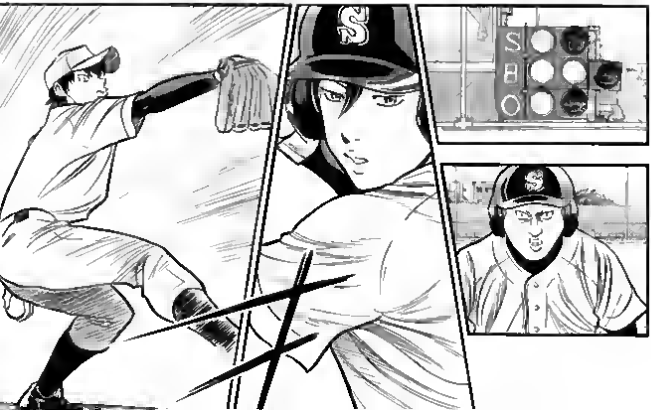
AS I'M SURE YOU'RE AWARE,
THAT'S OUR ACE, FURUYA-KUN.
STRIKE! BATTER OUT!
WELL, IF YOU'VE BEEN PLAYING IN GAMES,
YOU'D BETTER BE IMPROVING!
HIS PITCHING IS JUST GETTING BETTER AND BETTER.

DON'T TRY TO MAKE IT BREAK.
IF YOU DON'T MESS UP YOUR GRIP AND THE ANGLE OF YOUR WRIST,
THE BALL WILL BREAK ON ITS OWN

SWING-
ING
STRIKE
OUT!

WOAH...HE GOT HIM WITH THE VERTICAL SLIDER!!
IF IT GETS THROWN THERE, THERE'S NO WAY YOU'D HIT IT!
You have to hit breaking balls with your cure! Like this!!
...
NICE PITCHING, FURUYA!
HE'S STILL A NOVICE IN TERMS OF CONTROL,
BUT IT'S HIS FIRST YEAR - HE'LL BE A TERROR IN THE FUTURE

Top of the
fourth -


S
B
O

YEAH!

WOAH, WHAT A FAST RELAY!!!
OHHH!!
THE FIELDERS WON'T LET THEM GET ANOTHER POINT.
TWO OUTS!
TWO OUTS, SAWAMURA!!
SEND IT TO US!!
WE'RE BEHIND YOU!

THIS FEELING OF SAFETY...THIS TEAM EASILY RIVALS THE REGULAR TEAM.
SAWAMU-RAAA!
FOCUS ON THE BATTER!
I WANT TO LIVE UP
TO THEIR EXPECTATIONS.

I WANT TO BE ACKNOWLEDGED.
FURUYA IS OUR ACE,
BUT THIS ONE, SAWAMURA, PITCHED THE WHOLE LAST GAME.
HE LOSES IN TERMS OF SPEED, BUT THIS PITCHER'S PITCHING HAS SOME SPIRIT
OHO...

HE'S BEEN A BIG DRIVING FORCE IN THE TEAM'S SUCCESS THIS SEASON.

HE WENT WITH THE CHANGE-UP FOR A FINISHER!
THREE OUTS - CHANGE!
FROM HIS LIFELINE, THE OUTSIDE LOW CORNER,
TO THE CROSSFIRE THAT PLUNGES TOWARDS THE BATTER
THEY KEPT THE REGULARS FROM SCORING AGAIN THIS INNING!

HE RILES THEM UP WITH FASTBALLS, AND CLINCHES IT WITH THE CHANGE-UP...
HE'S REALLY CREATING A NEW STYLE FOR HIMSELF.
THE RESERVE PLAYERS WERE SO STARVED FOR A CHANCE TO PLAY ON THE FIELD, THAT THE COACH PUT THIS MATCH TOGETHER.
THIS IS A GAME WELL WORTH SEEING.
THAT'S GOOD.
STAR-VED
THESE GUYS AREN'T LOSING TO THE REGULAR TEAM AT ALL.

BOTH THE REGULARS AND THE RESERVE PLAYERS MUST POSSESS THE SAME HIGH LEVEL OF AWARENESS
IN ORDER TO MAKE A TRULY STRONG TEAM.

WHO'D HAVE THOUGHT THAT SUCH A PROBLEM CHILD
COULD GROW UP TO BECOME SUCH A FINE COACH
ISN'T THAT RIGHT... TESSHIN?

BY THE GODS, THEY'VE DONE IT!!!
THEY'VE GONE AND RELEASED YET ANOTHER CHAPTER!
I...
S
B
O
I CAN'T FEEL MY FACE.
TEAM KARAAGE IS RECRUITING. LEAVE US A MESSAGE AT: HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM

TEAM KARAAGE

Daiya no Ace
Vol.37 Ch.323

TRANSLATION: Masi
CLEAN: J
TYPESET: ohmija
QUALITY CHECK: apodays

HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM/
HTTP://TEAMKARAAGE.LIVEJOURNAL.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/KARAAGESCANS

CHAPTER 324 / REMEMBER

チーム 一 二 三 四 五 六 七 八
Aチーム 0 0 1 0 0
Bチーム 1 0 0 0
THAT'S NUTS—HE GOT ANOTHER TWO STRIKE OUTS THIS INNING
NICE PITCH-ING!
NICE PITCH!
THE ONLY RUN HE'S GIVEN UP WAS THE ONE IN THE FIRST INNING
THAT MAKES IT 6 HITS AND 4 WALKS. .

HE'S GROWN USED TO HOW THE VERTICAL SLIDER FEELS. THIS TURNED OUT TO BE A GOOD PRACTICE MATCH
BUT HE'S GOTTEN MORE TENACIOUS
HE'S STILL ALLOWING A LOT OF WALKS,
YOU'RE GETTING SWITCHED OUT!
I'M GOING ALL OUT FROM HERE!
AND I WAS GETTING READY TO TAKE HIM DOWN WITH MY BATTING, TOO...
mu mu mu mu
SAWA-MURA!
I DIDN'T EXPECT THE RESERVE PLAYERS TO DO THIS WELL AGAINST HIM,
BUT FOR A GAME THAT'S JUST COMING OFF OF HIS INJURY, IT'S GOOD ENOUGH.

SORRY WE ONLY MANAGED TO GET YOU ONE RUN!
YOU WERE DOING SO WELL AGAINST THE REGULARS, WE WANTED TO GET SOME RUNS FOR YOU, BUT...
Ah...

DEFENDING WITH YOU FEELS WORTHWHILE SINCE THE BALLS KEEP FLYING AT US
IT'S WEIRD, BUT IT MAKES US WANT TO KEEP UP WITH YOU

Ooh?
NICE PITCH-ING
MAKE SURE YOU COOL DOWN AND ICE

KAWASHIMA, YOU HAVE TWO INNINGS LEFT. STAY IN RIGHT FIELD UNTIL THEN.
YES, SIR!
YES!
THANK YOU!
IT WAS REASSURING TO HAVE YOU GUYS AT MY BACK!!
KANEDA, ARE YOU READY?

YEAH. AND I WAS ABLE TO SEE HIS WEAK POINT, TOO.
Eh?
7 HITS, BUT NO WALKS OR BALLS
TO BE ABLE TO PITCH THIS WELL AGAINST THE REGULARS HE SURE IS SOMETHING—

WITH THESE TWO VERY DIFFERENT PITCHERS—
SURE MUST BE FUN FOR TESSHIN TO RAISE THEM

KAWAKAMI, THE SIDE-ARM PITCHER COMING UP NEXT, PITCHES WELL TOO.
OH?
My personal favorite.
I LOOK FORWARD TO SEEING HIM...

UHM... THE PROBLEM CHILD YOU MENTIONED EARLIER...
WERE YOU TALKING ABOUT COACH KATAOKA?

INDEED.
I WAS.

AN ILL-MANNERED BRAT WITH A DIRTY GLARE AND A TEMPER TO MATCH.
WHEN HE FIRST JOINED THE TEAM, HE WAS COMPLETELY OUT OF CONTROL.
Uwah ..!
HOW OLD WAS HE?
HE WAS 15.
SFX: Gahahaha!
SO I GAVE HIM A KNUCKLE SANDWICH THAT'D GET ME IN TROUBLE BY TODAY'S STANDARDS.
That's nothing to laugh about...!
AND BOY, DID HE GIVE ME THE STINK EYE.
Cocky brat!!
WELL, HE CAUGHT THE EYE OF THE SENPAI AS A RESULT, AND THERE WAS QUITE A LOT OF FRICTION

BUT TO HIS CREDIT,
HE HATED LOSING MORE THAN ANYONE.
I'D HAVE TO SAY HE RAN THE MOST OUT OF ANYONE I TAUGHT IN ALL MY YEARS OF COACHING
THAT GUY'S STILL AT IT
SERIOUSLY? EVEN AFTER ALL THAT RUNNING THE COACH MADE HIM DO TODAY?

I'M GIVING YOU THE ACE NUMBER
KATAOKA TESSHIN.
INSPIRED BY HIS BURNING WILL TO FIGHT,
I HAD HIM SHOULDER THE ACE NUMBER AS A FIRST YEAR IN THE FALL.
HE WAS STILL GREEN IN TERMS OF SKILL AND MENTALITY, SO THERE WAS SOME BACKLASH FROM THE UPPER-CLASSMEN
BUT HE UNFLINCHINGLY TOOK ALL THE CRITICISM HEAD ON
AND AS HIS ATTITUDE CHANGED, SO DID HIS BEHAVIOR.
Thank you for the meal!

BUT HE TRANSFORMED INTO A MONSTER.
IT MAY HAVE BEEN A RESULT OF HIS AWAKENING AS THE ACE.
OR PERHAPS IT WAS HIS UNNATURALLY STRONG RESOLVE TO WIN
10K131球
片岡
エース
158球138球2試合連続1失点
4年ぶり8回目
青道
校
優勝
THE HIGHLIGHT OF HIS CAREER WAS THE SUMMER OF HIS SECOND YEAR.
HE OVERCAME NUMEROUS POWERHOUSE SCHOOLS AND EARNED A TICKET TO KOSHIEN.
WHILE WE ONLY MADE IT TO THE SEMIFINALS IN THE FALL.
HE GAINED THE TRUST OF HIS TEAMMATES WITH A PERFORMANCE FULL OF SPIRIT.

マウンドで雄叫び
ベスト4
青道
決勝進出
青道片岡
折れない鉄の心
AND WITH THAT SAME SPIRIT, HE GUIDED THE TEAM TO THE FINALS.

AFTER TAKING SECOND PLACE IN KOSHIEN, THEY MADE IT TO THE QUARTERFINALS IN THE SENBATSU
I remember watching on TV
UNFORTUNATELY, THEY WEREN'T ABLE TO MAKE IT TO KOSHIEN THE SUMMER OF HIS THIRD YEAR, BUT HE LED THE TEAM AS THE ACE TO THE VERY END

FORGIVE ME.
WHAT IS IT, TETSU -
GUH
UUH
I WASN'T ABLE TO MAKE YOU THE BEST COACH IN JAPAN.
SO... IS IT TRUE THAT HE TURNED DOWN OFFERS TO GO PRO
WHILE IT'S GOTTEN PRETTY LAX NOWADAYS, BACK THEN, PRO PLAYERS WEREN'T ALLOWED TO TEACH AMATEURS.
THAT'S RIGHT ..

"IF I STEP FOOT INTO THE PROFESSIONAL WORLD, IT WILL BE EXTREMELY DIFFICULT TO RETURN HERE AS A COACH."
"I WANT TO GIVE BACK TO THE HIGH SCHOOL BASEBALL TEAM THAT TAUGHT THE WORTHLESS ME."

THE BRAT WASN'T EVEN YET 18, BUT HE ANSWERED WITHOUT WAVERING

HE HELPED COACH THE TEAM FOR 8 YEARS ONCE HE GRADUATED COLLEGE
THE ONLY REASON I COULD THINK OF LEAVING THE TEAM WAS BECAUSE I FELT I COULD ENTRUST IT TO HIM
THE FIRST STRING SHOWS NO MERCY AGAINST KANEDA!!
WHOA, A CLUTCH HIT FROM TOUJOU!

A TIMEOUT PLEASE.
IT'S THE SECOND RUN THIS INNING!
HUH?
SORRY, KANEDA. I WAS BEING TOO CAUTIOUS
THEY WERE WAITING FOR US TO GET CORNERED.
IT'S OKAY !!!
YOU'RE PITCHING FINE, SO LET'S KEEP THE BALLS LOW!!
WE'VE GOT YOUR BACK, KANEDA!

KANEDA-KUN'S PITCHING HAS GOTTEN MORE RELAXED, HASN'T IT?
ONO'S DISTINCT CHARACTERISTIC IS HIS DELICATE HANDLING OF HIS PITCHERS
EVEN THOUGH MIYUKI IS THE INDISPUTABLE MAIN CATCHER, HE ISN'T DISCOURAGED, AND CONTINUES TO GIVE IT HIS ALL
I'VE NO DOUBT THAT SUCH AN ATTITUDE WILL *STRENGTHEN* THE TEAM IN THE FUTURE

GUH..!
YEAH! HE GOT IT!!
NICE ONE, KANE-YAN!
YES, SIR!
THROW MORE OF IT NEXT INNING--
THAT LOW FORKBALL WAS GOOD

IT'S A 2 RUN DIFFERENCE. DON'T LET THEM GET ANY FURTHER AHEAD! SEIZE THE CHANCE!
IT'S NOT OVER YET!
LET'S DO IT!!
YEAH !!
YEAH!
TARGET KAWAKAMI'S START!
LET'S GET ON BASE FIRST, YAMAGUCHI!

Yeah!
EVEN THOUGH IT'S JUST AN INTRASQUAD MATCH, THEY'RE REALLY RILED UP...
Let's go!
IT TELLS ME JUST HOW SERIOUSLY THEY TAKE THIS.

SINCE THEY HAVEN'T BEEN TO KOSHIEN IN A WHILE, I WAS BEGINNING TO THINK THEY DIDN'T HAVE WHAT IT TAKES, BUT—

IF YOU'D MADE IT TO KOSHIEN, YOU'D HAVE GOTTEN MORE SCOUTS AFTER YOU, TOO.
IT'S TOO BAD, BRO.

I WON'T SAY I'M NOT UPSET...

IF I HADN'T COME TO THIS SCHOOL, I'D NEVER HAVE GROWN THIS MUCH.
BUT I DON'T HAVE ANY REGRETS.
NORI, TAKE CARE WITH THE OPENING PITCH.
THESE GUYS ARE PRETTY FIRED UP.

TEAM KARAAGE

Daiya no Ace
Vol.37 Ch.324

TRANSLATION: Masi
CLEAN: J
TYPESET: TRIX
QUALITY CHECK: APODAYS

HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM/
HTTP://TEAMKARAAGE.LIVEJOURNAL.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/KARAAGESCANS

CHAPTER 325 / MESSAGE

Slider? huh
HIS SLIDER'S LOOKING SHARP..
HE'S LOOKING PUMPED, TOO!!
TWO OUTS!
WE'VE GOT YOUR BACK, NORI!
Very nice
NOW IF WE CAN TRY OUT THE SINKER IN A REAL GAME

SHU!

HE RETURNED THE SINKER
FOR A LONG HIT RIGHT ALONG THE FOUL LINE!
THE WAY IT IS NOW, GETTING HIT IS INEVITABLE
THE COURSE AND HEIGHT WERE TOO EASY.
KEEP YOUR EYE ON IT!
TWO OUTS AND A RUNNER ON SECOND
NAKATAA! KEEP IT GOING!

BOTH SAWAMURA AND FURUYA HAVE FINE-TUNED THEIR PLAYS.
KEEP AT IT, NORI.

HE GOT 'EM!!!
STRIKE THREE !!!!
YEAH!

NICE PITCH, NORI!
THAT LAST ONE WAS SICK!
NICE PITCHING!

YES
OH. WAS THAT ENOUGH ?

IT'S OFFENSIVE POWER.
BUT IF I HAD TO NAME ONE THING THIS TEAM IS LACKING

SEEING THIS ENVIRONMENT WAS PLENTY

A BATTER WHO CAN SURPASS MY BROTHER.
AS EXPECTED FROM HIS JUNIOR HIGH SCHOOL ACHIEVEMENTS
HE HAS MORE CONFIDENCE IN HIMSELF THAN HIS BROTHER DID
HE SPEAKS AS THOUGH HE INTENDS ON FILLING THAT ROLE
chuckle

うあ
あ
あ
A チーム 0 0 1 0 0 2 1 1
B チーム 1 0 0 0 0 0 0 0

くわっ
ALRIGHT!
うず

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 計
0 1 0 0 2 1 1 2 7
0 0 0 0 0 0 0 1 2

HA HAHA HA
YOU DIDN'T HAVE TO SLIDE HEAD-FIRST THERE DID YOU?
BUT YOU ALMOST DIDN'T EVEN MAKE IT
SHUT UP! MY BODY JUST MOVED ON ITS OWN!
RIGHT!
THAT WAS CLOSE!

IF SHIRASU HADN'T BEEN THERE WE COULD'VE GOTTEN ANOTHER ONE IN
YOU WERE ON FIRE TODAY
YOU THINK SO?
WERE YOU THERE FROM THE START?
YOU WERE HITTING LEFT NON-STOP.
SINCE WHEN?!
I WAS

THERE WAS A FAIR GAP BETWEEN THE SCORES IN THE END BUT THAT WAS A TENSE GAME

HE REALLY IS GOOD AT GETTING THE PLAYERS FIRED UP
NOT ONLY WERE THE PITCHERS ABLE TO FINE-TUNE THEIR PITCHES, THE TEAM'S MORALE HAS GONE UP AS WELL
THIS HERE IS COACH OCHIAI

PLEASE TAKE GOOD CARE OF THE TEAM.
I HOPE YOU CAN PROVIDE NEW INSIGHT TO THIS TEAM.
HE COACHED AT KOUKAIDAI SAGARA BEFORE HE CAME HERE.
OHO... SAGARA DOES HAVE SOME REFINED BASEBALL

OF COURSE
AH, HE STRAIGHT-ENED UP A LITTLE

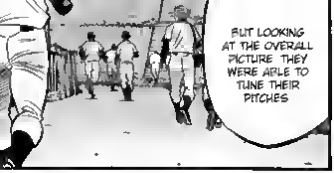
WELL, THEN I DIDN'T COME HERE TO REMINISCE ABOUT THE PAST WITH YOU, TESSHIN
I THOUGHT I'D COME BY TO DELIVER MY DECLARATION OF WAR IN PERSON

WHILE THE MORE PACED NATURE OF COLLEGE BASEBALL WAS INTERESTING IN ITS OWN WAY... IT WAS CALLING TO ME AGAIN.
IT'S BEEN SEVEN YEARS SINCE I WALKED AWAY FROM HIGH SCHOOL BASEBALL.
BUT A SCHOOL HAS EXTENDED AN ENTHUSIASTIC INVITATION TOWARD ME.

YURA TECHNICAL HIGH.
FROM HERE ON OUT, I'LL BE IN THE SAME WEST DISTRICT AS YOU!

HOWEVER, I'M NO SPRING CHICKEN
I DOUBT I HAVE MUCH LONGER LEFT IN THIS SCENE.
Wait, Yura High's the one that merged with Senugawa!!
T the battle-ground grows fiercer

DON'T YOU DARE RUN AWAY, TESSHIN.


BUT LOOKING AT THE OVERALL PICTURE THEY WERE ABLE TO TUNE THEIR PITCHES

THEY WERE MAKIN ADJUSTMENTS THROUGHOUT THE GAME, AFTER ALL

NORI GAVE UP ONE RUN TOO IN THE END
SO THEY'RE ALL IN THE SAME BOAT OF GIVING UP ONE

YEAH... I GET THE FEELING THEY'LL REALLY BE ABLE TO PULL IT OFF FOR US

THAT'S RARE, COMING FROM YOU

A TEAM WITH A TICKET TO KOUSHIEN, RIGHT?
HE CAN'T JUST UP AND ABAN-DON
THAT GETS US A SPOT AT THE SEMIFINALS.
IF WE WIN THE CHAMPIO-NSHIP GAME IN THE FALL TOURNAMENT.
WE'VE MADE IT THIS FAR.
ALL THAT'S LEFT NOW IS TO WIN.

WE'VE MADE IT THIS FAR.
NOW BELIEVE IN THE MIYUKI THAT BELIEVES IN YOU.
HELP US FINISH THE DAIYA NO ACE SEASON 1 SCANLATION.
TEAM-KARAAGE IS RECRUITING FOR ALL POSITIONS.

TEAM KARAAGE

Daiya no Ace
Vol.37 Ch.325

TRANSLATION: Masi
CLEAN: J
TYPESET: TRIX
QUALITY CHECK: APODAYS

HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM/
HTTP://TEAMKARAAGE.LIVEJOURNAL.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/KARAAGESCANS

CHAPTER 326 / SETTLEMENT

YAKUSHI HIGH S

RED!
OK!

WHITE!
BLUE!
YOU'RE ACTUALLY ABLE TO HIT THEM PRETTY WELL NOW.
THERE YOU GO.
DON'T THINK ABOUT EACH AND EVERY THING.
AND YOU JUST PRAYED ON THAT LAST ONE DIDN'T YOU MISHIMA!
LET YOUR BODY REACT.
YOU DID!
NO, SIR!

BLUE!
RED!

THAT SOUND'S AMAZING AS USUAL

FROM HERE ON OUT, RAICHI'S GOING TO BE TOTALLY MARKED BY OUR OPPONENTS.
WHEN IT COMES TO THAT, IT'LL BE UP TO YOU GUYS TO WIN OUR GAMES.
Mishima Yuuta (First Year)
Akiba Kazuma (First Year)
Hup!
AS WELL AS THIS ONE...
BLUE!

NO THEY CAN'T!
OH, ANYONE COULD DO THIS I'M SURE
Sanada Shunpei (Second Year)
IT TOOK THE REST OF US A WHOLE MONTH TO GET IT DOWN!
THAT'S AMAZING, SANADA-SAN! HOW CAN YOU HIT THOSE SO EASILY?
HE WON'T BE ABLE TO REACH MY RAGI'S LEVEL, THOUGH
WHEN SANADA'S IN THE RIGHT GROOVE, HIS BATTING JUST MIGHT SURPASS THESE TWO'S
...IT'LL BE DIFFERENT FROM THEN.

I WILL SURPASS THE PAST.

ICHIDAI
SANKOU
YOU'RE STILL AT IT?
YOU GUYS SURE LOVE PRACTICE.

I BET YOU SLEEP HOLDING YOUR BAT
AS IF!
KOUSEI.
Amahisa Kousei (Second Year)
IS THAT A JOKE?!
IN THE SUMMER, IT'S COLD AND FEELS GREAT
Miyakawa Teru (Second Year)
You haven't?
HUH? I'VE DONE THAT, THOUGH
Hoshida Mamoru (Second Year)
So you're the type that studies in secret—
What? No Way
AND YET YOU'RE COVERED IN SWEAT YOU WENT RUNNING DIDN'T YOU?
I DON'T EVEN LIKE THINKING ABOUT WORKING HARD
HAHAHAHA I REALLY CAN'T HOLD A CANDLE TO YOU GUYS

THANKS, THOUGH.
FOR LETTING ME WALTZ BACK WITHOUT RAISING A FUSS.
THANK THE COACH, NOT US.
HUH?
TOSHI-CHAN DID...?
HE LOWERED HIS HEAD TO THE TEAM AND ASKED US TO FORGIVE YOU AND LET YOU BACK ON
Sorry Bill
GRANTED, WE ALWAYS THOUGHT YOU'D COME BACK.
WITH HIM GOING AS FAR AS TO DO THAT, WE COULDN'T SAY ANYTHING

I WAS FILLED WITH RESENTMENT FOR MYSELF
SAFARI
WHEN ALL I COULD DO WAS WATCH FROM THE STANDS.
BACK THEN...
SAFARI
BACK THEN
IF I HAD BEEN ON THAT FIELD...

YAKUSHI HIGH SCHOOL.
TODOROKI RAICHI.
I WILL DEFEAT YOU.
I'm heading out then!
AND BECOME SANKOU'S ACE...

EH?
WE...WEAK POINT?

WHAT?!
IT LOOKS LIKE YOUR CHANGEUP HAS A HIGHER RATIO OF GETTING HIT BY LEFTIES
YEAH... THOUGH IT'S ALL JUST NUMERICAL DATA.

WHEN YOU'RE PITCHING THE CHANGEUP TO A LEFT-HANDED BATTER, KEEP THAT IN MIND AND TRY TO THROW IT LOW
THE PURPOSE OF THAT PITCH IS TO THROW OFF THE BATTER'S TIMING SO IF IT'S EVEN A LITTLE HIGH IT'S NOTHING BUT A MEATBALL

—HOWEVER, I THINK KEEPING THE REGULAR LINEUP TO ONE RUN WAS VERY IMPRESSIVE
Eh?!
LOW... TO LEFTIES ...

HOWEVER, YOUR RECOVERY WITH YOUR FASTBALLS IN THE 2ND INNING SHOWED THAT YOU'RE IMPROVING
YOUR VERTICAL SLIDER ALSO CAME IN SOME NICE SPOTS A FEW TIMES YOU'VE GOTTEN MORE TENACIOUS
AS FOR FURUYA, IT'S REALLY ABOUT HOW YOU START AND REDUCING YOUR WALKS
AND LASTLY, NORI—
Getting praised by Nabe-san is a big deal!
WE'RE THE SAME AGE, SO I WON'T SUGARCOAT THIS.
THE REALITY DOESN'T MATCH UP TO THE RESULTS
AND IN THE END, THEY MANAGED TO GET A RUN OFF OF YOU...
THOUGH IT DID SEEM LIKE YOUR SINKER WAS EFFECTIVE...
THE REALITY WAS THAT YOUR ARM'S SWING WAS A LITTLE LOOSE, SO IT DIDN'T WORK SO WELL THE SECOND TIME THROUGH THE LINEUP, RIGHT?

HEY KURAMOCHI, YOU GONNA LISTEN TO OCHIAI AND QUIT BEING A SWITCH HITTER?
HUH? NAH
NO WAY I'D JUST LET SOMEONE ELSE DECIDE MY STYLE
BUT IT WAS AN ORDER, RIGHT?
OH RIGHT, YOU TRIED BATTING LEFT BEFORE DIDN'T YOU?
SHUT IT!
YOUR BATTING AVERAGE DROPPED, THOUGH
BUT YOU HAVE BEEN HITTING LATELY WHY DON'T YOU GIVE IT A TRY?
I GUESS
WHAT'RE YOU GONNA DO?
WITH YOUR BAT
HONESTLY I CAN'T GET USED TO IT...
USING A METAL BAT KIND OF GIVES ME A BAD FEELING

THE COACH KNOWS THAT, AND THAT'S WHY HE HASN'T SAID ANYTHING UNTIL NOW.
IT'S BECAUSE YOUR BODY IS USED TO THE FLEXIBILITY OF A WOODEN BAT.
YOU SHOULDN'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO CHANGE.

THE SEMIFINAL IS IN TWO DAYS.
LET'S GO INTO IT IN OUR PEAK CONDITION.

HOT !
SEIKOU ACADEMY
HRM!
HGH ...

MY CALVES ARE SO TIGHT!
WE'VE GOTTEN COMPLAINTS FROM THE OTHER CLUBS!
Masu Shinichirou (Second Year)
HEY!
I'VE TOLD YOU BEFORE, DON'T DAWDLE AROUND NAKED!
BUT MASUJUU, DON'T YOU WANT TO SHOW OFF ONCE YOU FINISH LIFTING!
DON'T YOU WANT TO STRIP?
NOT IN THE SLIGHTEST!!
Quit posing!

DON'T TELL ME YOU GUYS ARE SATISFIED WITH JUST MAKING THE TOP 4?
THE ONLY WAY TO SETTLE WHAT HAPPENED IN THE SUMMER IS BY WINNING THE TOURNAMENT.

YOU'VE MADE IT THIS FAR.
ALL THAT'S LEFT NOW IS TO JOIN.
HELP US FINISH THE DAIYA NO ACE SEASON 1 SCANLATION.
TEAM-KARAAGE IS RECRUITING FOR ALL POSITIONS.

TEAM KARAAGE

Daiya no Ace
Vol.37 Ch.326

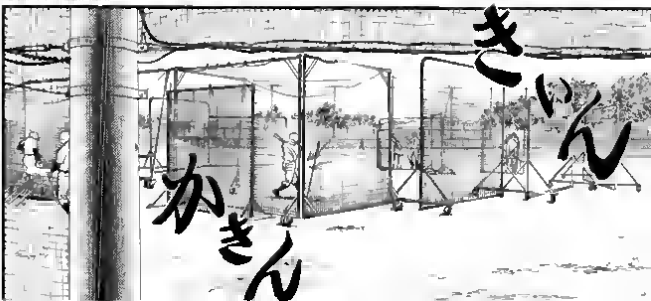
TRANSLATION: Masi
CLEAN: J
TYPESET: TRIX
QUALITY CHECK: APODAYS

HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM/
HTTP://TEAMKARAAGE.LIVEJOURNAL.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/KARAAGESCANS

ダイヤのA
かぁん
THE DRAFT YESTERDAY WAS EXCITING, WASN'T IT?
SANO-KUN FROM SEIHOU WENT TO CHUNICHI...
AND OSAKA KIRYUU'S TACHI-KUN TO HIROSHIMA, HUH?
STARTING WITH YUUKI-KUN, MANY OTHER PLAYERS DECIDED TO ATTEND COLLEGE, SO WE HAVE 4 YEARS IN THE FUTURE TO LOOK FORWARD TO, AS WELL.
THEN THERE'S IN-JITSU'S HARADA-KUN, WHO WAS SENT TO HOKKAIDO.
きぃん
THAT'S FOR SURE.

CHAPTER 327 / THE TEAM'S CIRCUMSTANCES

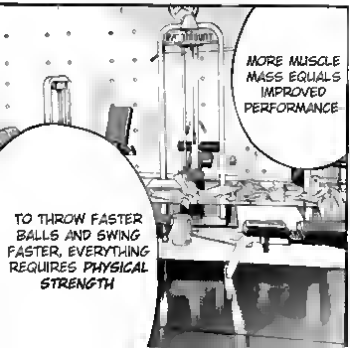
*SEIKOU ACADEMY



ぶわっさん
ぶうん
かっ
ひゅうん
どかっ

WOAH... THE BALL SURE FLEW GRACEFULLY.
THEIR SWING IS MORE COMPACT THAN I WOULD HAVE THOUGHT.
THEY WAIT ON THE BALL UNTIL THE LAST SECOND BEFORE SWINGING THROUGH...
IT'S A STYLE THAT'S IMPOSSIBLE WITHOUT SWING SPEED AND POWER.
THIS LINEUP MAY BE THE NATURAL ENEMY OF SAWAMURA-KUN AND HIS QUIRKY PITCHES.
BECAUSE EVEN IF THEY ARE A LITTLE LATE THEY CAN JUST SEND IT FLYING ON SHEER POWER ALONE, RIGHT?
THEIR FIRST THREE GAMES WERE CALLED, AND THEY'VE SCORED AN IMPRESSIVE 45 TOTAL RUNS.

OUT OF THE TOP 4, THE TEAM WITH THE MOST EXPLOSIVE LINEUP MAY VERY WELL BE SEIKOU ACADEMY...
きぃぃん
かきぃん


MORE MUSCLE MASS EQUALS IMPROVED PERFORMANCE
TO THROW FASTER BALLS AND SWING FASTER, EVERYTHING REQUIRES PHYSICAL STRENGTH

WELL, WE DO MORE WEIGHT TRAINING THAN MOST OTHER TEAMS
Sekou Academy's Coach
Oga Kazuyuki

AND IN THAT REGARD, MEALS ARE ANOTHER FORM OF TRAINING
REPLENISHING THE ENERGY THAT YOU EXPEND IN DAILY PRACTICE IS OF COURSE, A GIVEN.
IT'S PARAMOUNT TO HAVE WELL-BALANCED MEALS WHILE CULTIVATING AN ATHLETIC PHYSIQUE

TO BE ABLE TO MOVE BODIES THAT BIG, THEY NOT ONLY NEED THE ENGINE, BUT A BATTERY AND FUEL
きゃ
YES, WE DO
DO YOU EMPLOY A NUTRITION SPECIALIST THEN?

BUT ALL OF THIS COMES FROM COACH KUMAKIRI'S INSTRUCTION
BUILDING A LARGE PHYSIQUE WHILE UNDERGOING RIGOROUS TRAINING... HIS TRAINING STYLE JUST MIGHT RESEMBLE THAT OF WRESTLING OR SUMO...

きぃぃん
IN THE END, I'M JUST FILLING IN FOR THE COACH.
I'M JUST CONTINUING WHAT HE TAUGHT.
SEIKOU'S FAMOUS COACH, KUMAKIRI JIN LEFT THE TEAM AFTER THE SUMMER TOURNAMENT
TO FILL THE GAP, COACH OGA HAD TO STEP INTO THE HEAD COACH'S ROLE
IF I MAY RECALL, COACH KUMAKIRI'S SUSPENSION LASTS UNTIL
THE SPRING OF NEXT YEAR.

ぱぁん
ぱぁん
NOT A BAD PITCH
BUT

WHAT'S WITH THOSE EYEBROWS?
THERE'S BARELY ANY OF THEM LEFT!
Ogawa Tsunematsu (First Year)
AREN'T THEY GREAT?
NOT IN THE SLIGHTEST!
WHA? THEY'RE NOT?
BUT MORE IMPORTANTLY, YOU HAVE A PILE OF OTHER THINGS TO DO!
DID YOU EVEN LOOK AT THE SEIDOU DATA?
I DIDN'T.
GO LOOK!
MASU-SAN, YOU'RE ALWAYS YELLING AT ME, BUT I AM ACTUALLY THINKING FOR MYSELF.
HUH?! ABOUT WHAT?!

LIKE, HOW OUR TEAM CAN GET TO KOUSHIEN.

YOU...
...

THE ONLY WAY IS FOR ME TO AWAKEN AND BRING EVERYONE WITH ME TO KOUSHIEN!!
GET THE HELL OFF YOUR HIGH HORSE!!

AND... AFTER THINKING ABOUT IT... IT'S ME.

HUH?

AND HERE I'D HEARD WE COULD HAVE HIGH HOPES FOR THE TEAM THIS YEAR.
AH. IF IT WASN'T FOR THAT BASES-LOADED WALK
WHY'D THEY USE THAT FIRST-YEAR PITCHER THERE?

WE'RE HEADING BACK!!
C'MON, STAND UP!
HOW LONG'RE YOU GONNA CRY?
THAT WAS A POOR DECISION BY COACH KUMAKIRI
YEAH—HE CAN BE LIKE THAT SOME-TIMES...
BUT, EVEN FROM BEFORE...

WHAT?
MEETING ROOM

THE PARENT OF A THIRD-YEAR COMPLAINED TO THE SCHOOL THAT HE KICKED ONE OF THE PLAYERS DURING A PRACTICE MATCH LAST SPRING
SUSPEND-ED?
SPRING... LAST YEAR...?!
COACH KUMAKIRI WAS?

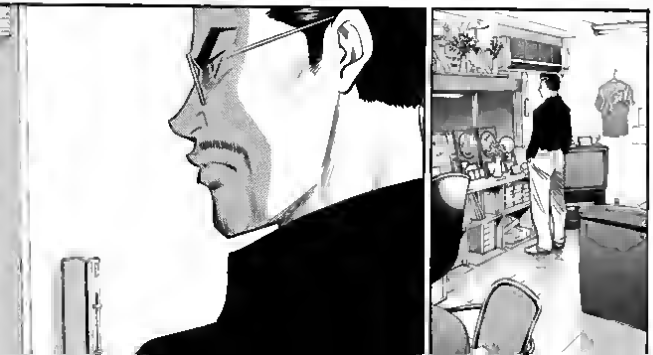
I HAVE NO EXCUSE.
IT WAS COMPLETELY MY FAULT.
RAISING MY HAND AGAINST A PLAYER IS A RESULT OF MY OWN INCOMPETENCE...
I'M TRULY SORRY...
AND MOST OF ALL, TO THE THIRD-YEARS WHO HAVE TO RETIRE WITHOUT BEING ABLE TO GET THE RESULTS THEY WANTED.

NO MATTER HOW MUCH TALENT HE HAS, HE STILL HAS THE HEART OF A ROOKIE
HE MAY HAVE TROUBLE RECOVERING FROM THIS LOSS.
OGA MASU
ABOUT OGAWA...
COULD YOU SUPPORT HIM FOR ME..?
FORGIVE ME FOR BEING APART FROM THE TEAM DURING SUCH AN IMPORTANT TIME...
ばあん

ALRIGHT!! THAT BROW-LESS BALL WASN'T HALF BAD!
Brow less
HUH? SOUNDS COOL
IT WASN'T A COMPLIMENT, YOU IDIOT!
WE LOST IN THE FIRST ROUND BECAUSE WE WEREN'T STRONG ENOUGH.
Geez
AND YET THE WAY EVERYONE ELSE SEEMED TO BE BLAMING IT ON THE WAY WE'D BEEN TRAINED PISSED ME OFF.
きぃん
...WE AREN'T HERE BECAUSE WE WERE TOLD TO BE
BOOO!
YOU'LL GET IT!
WE ALL CHOSE TO COME HERE.

WE'LL TAKE COACH KUMAKIRI TO KOUSHIEN.

WE'LL PROVE THAT THE BASEBALL THAT HE TAUGHT US
ISN'T WRONG!!



DON'T RUN AWAY, TESSHIN.

WE'RE ONLY TWO WINS AWAY FROM KOUSHIEN!
WE WON'T LET YOU JUST QUIT AND LEAVE BEHIND THE WINNING TEAM!

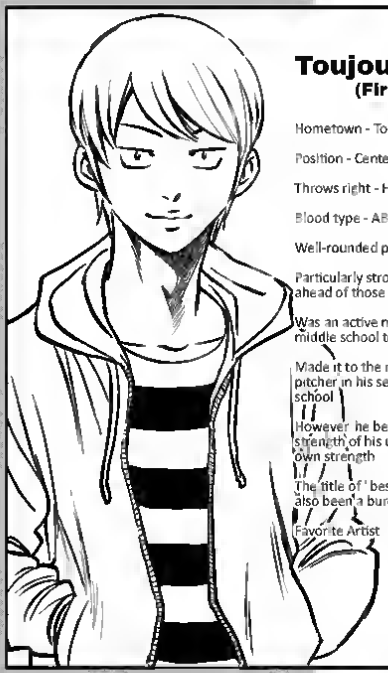
Hey, that's
WIN OR LOSE, THERE ARE TWO MATCHES LEFT.

HAVE YOU TOLD MIYUKI-KUN WHO'S STARTING TOMORROW?

I don't try to make it break or anything
Yup
Seriously? That's it?
THEIR ABILITY TO WIN IN SUCH A TOUGH BLOCK
IS SURELY THANKS TO THEIR BITTER EXPERIENCE LAST SUMMER
THEY'RE REALLY ONLY LOOKING *FORWARD* NOW
That's a rare pairing
I FEEL THAT HE WAS SPEAKING ON BEHALF OF THE *ENTIRE* TEAM.
AND WHAT SAWAMURA-KUN SAID BEFORE...

Seidou Player Guidebook

Vol.20



Toujou Hideaki
(First-year)

Hometown - Tokyo

Position - Center Field

Throws right - Hits right

Blood type - AB

Well-rounded player with good balance

Particularly strong in batting sense ahead of those in his grade

Was an active member of the same middle school team as Kanemaru

Made it to the national best four as a pitcher in his second year of middle school

However, he believes this was due to the strength of his upperclassmen not his own strength

The title of "best four in the nation" has also been a burden at times.

Favorite Artist Momoiro Clover z

YOU'VE MADE IT THIS FAR.
ALL THAT'S LEFT NOW IS TO JOIN.
HELP US FINISH THE DAIYA NO ACE SEASON 1 SCANLATION.
TEAM-KARAAGE IS RECRUITING FOR ALL POSITIONS.

TEAM KARAAGE

Daiya no Ace
Vol.37 Ch.327

TRANSLATION: Masi
CLEAN: J
TYPESET: OHMIJA
QUALITY CHECK: APODAYS

HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM/
HTTP://TEAMKARAAGE.LIVEJOURNAL.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/KARAAGESCANS

CHAPTER 328 / THE KING'S ROAR

WHAT'S THIS?
IT'S NOT EVERY DAY YOU SEE THOSE TWO TOGETHER.
Oh, that's an eagle grip.
As for me, I grip it like this.
WAS IT SO EXCITING LEARNING BREAKING BALLS THAT THEY'RE NOW EXCHANGING INTEL?
HEY, YOU TWO.

WHILE IT'S FINE TO BE ENTHUSIASTIC ABOUT LEARNING AND ALL, THE MATCH IS TOMORROW.
!
JUST LETTING YOU KNOW, I WON'T CALL FOR ANYTHING THAT'LL BE USELESS IN A GAME.
OF COURSE I KNOW THAT!
I'M WELL AWARE OF MY OWN WEAKNESS!
How long do you plan on treating us like half-wits?
Hm?!
WE'RE THINKING FOR OUR-SELVES TOO, YOU KNOW!
OH REALLY? THAT'S GOOD TO HEAR.
YOU NAGGER OF A CAPTAIN!
RIGHT?!
WE'LL SHOW HIM TOMO-RROW!
WHAT IS IT?!
AH - RIGHT, THE COACH TOLD ME TO LET YOU KNOW.

FURUYA IS STARTING TOMORROW
YOUR LEG SEEMED TO BE IN GOOD SHAPE IN THE INTERSQUAD MATCH
Hhey
...!
...!!

ON TOP OF THAT IF YOU CAN GET OUT THE LEADOFF EVERY INNING. THAT'D BE IDEAL
THE HEIGHT OF THE PITCH IS A GIVEN. BUT IT'S ALSO ABOUT HOW YOU DIVIDE UP THE COURSE
EVEN THE BOTTOM OF THE LINEUP WILL SWING HARD, SO WE'LL HAVE TO BE ON ALERT FOR LONG HITS.

...RIGHT.

IT'S NOT JUST FOR TOMORROW. IF WE THINK ABOUT THE FINAL AS WELL, WE'LL NEED YOU
THEN I CAN START TOMO-RROW TOO!!
OH AND SAWAMURA
YOU SHOULD WARM UP TOO JUST IN CASE
JUST IN CASE?!

HM?
YOU DIDN'T HAVE TO MAKE A POINT OF TELLING THEM WHILE THEY WERE TOGETHER...
I JUST THOUGHT THEY WERE BEING A BIT TOO CHUMMY WITH THEIR RIVALS, THAT'S ALL
YOU'RE A TERRIBLE PERSON.
はっはっはっ
ANYWAYS! DON'T STAY UP TOO LATE, HEAD TO BED!
I'M TOO BITTER TO SLEEP!!
SFX: Hahaha
..Just in case.
I'LL BE HONEST...

IN THE OUYA GAME, WHEN ALL I COULD DO WAS WATCH FROM THE BENCH...
IT WAS THE MOST FRUSTRATED I'D EVER FELT...
HUH?!
OR RATHER, I FELT PRESSURED...

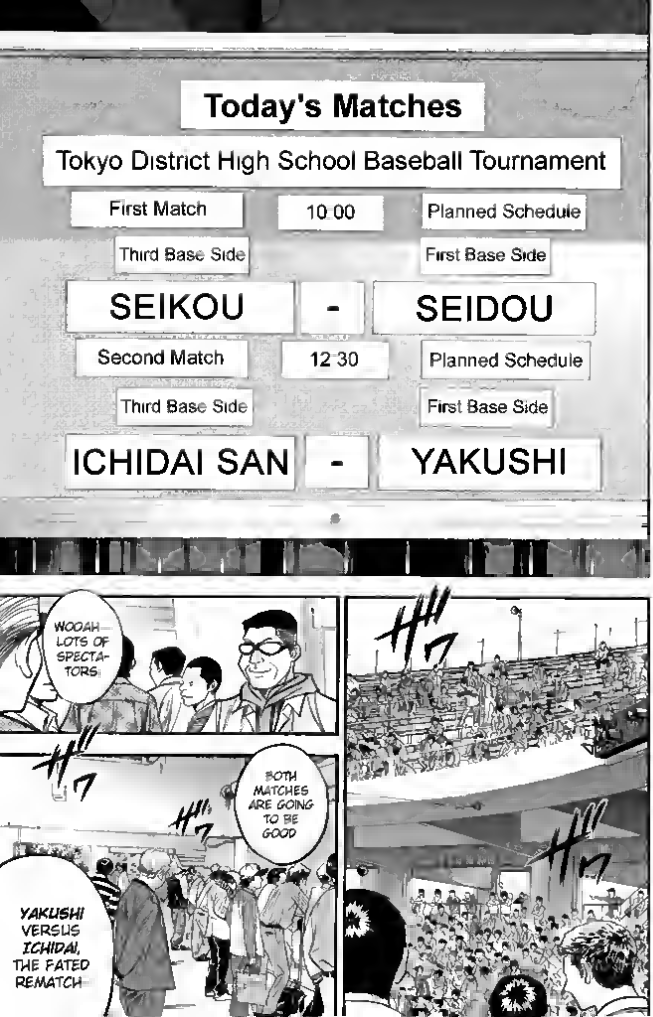
I'D ONLY EVER LOOKED FORWARD
BUT I SUDDENLY REALIZED THERE WAS SOMEONE RIGHT BEHIND ME...
EVEN FURTHER
I CAN KEEP GOING

IF IT'S WITH THIS TEAM, I CAN KEEP IMPROVING MYSELF...
I'M GLAD I CHOSE THIS SCHOOL ...

W...WELL I'M NOT, SO!!
EH? REALLY?
I'm glad
...!
Want to go after this?
Yes!
BE CAREFUL WITH HOW YOU START TOMORROW, ACE-SAMA!!
I'LL WARM UP TOO JUST IN CASE SO I DON'T HOLD US BACK!
DON'T UNDER-ESTIMATE ME!
DAMN!
WHY AM I SO BLINKIN'!!!

SECOND
BASEBALL
STADIUM

Today's Matches
SEIKOU
SEIDOU


Today's Matches
Tokyo District High School Baseball Tournament
First Match
10:00
Planned Schedule
Third Base Side
First Base Side
SEIKOU
-
SEIDOU
Second Match
12:30
Planned Schedule
Third Base Side
First Base Side
ICHIDAI SAN
-
YAKUSHI
WOOAH... LOTS OF SPECTATORS.
BOTH MATCHES ARE GOING TO BE GOOD
YAKUSHI VERSUS ICHIDAI, THE FATED REMATCH

THE MONSTER PITCHER VS. THE MONSTER BATTING LINEUP.
YOU THINK FURUYA WILL PITCH TODAY?
THIS FALL TOURNAMENT'S INTENSE!
SEIKOU'S SUPER-HEAVY WEIGHT LINEUP IS INSANE
THE WAY THEY'RE ALL RIPPED THEY'RE LIKE WRESTLERS!

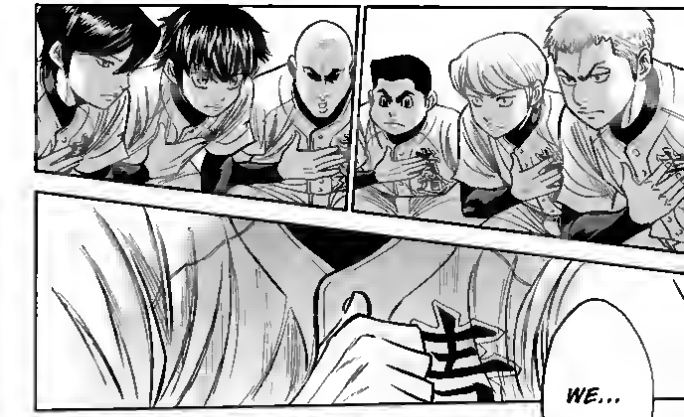
THAT SOUTHPAW THAT PITCHED THE WHOLE GAME AGAINST OKIYA WAS PRETTY GOOD TOO
HEY, DON'T FORGET KAWAKAMI

BUT THAT'S WHY I'M SAYING.
I'M HONORED THEY FEEL HOW THEY DO,
BUT AT THIS POINT, I CANNOT TAKE BACK A LETTER OF RESIGNATION.

OF COURSE, I FEEL THAT IT WAS MY FAULT THAT I COULDN'T TAKE THE THIRD YEARS TO KOUSHIEN
BUT I'VE STARTED TO WANT TO TAKE A STEP BACK AND LOOK AT BASEBALL FROM THE OUTSIDE
IF ANYTHING, I FEEL LIKE I'M MAKING A BIG DECISION FOR THE SAKE OF MOVING FORWARD...
IN NO WAY AM I RUNNING FROM THE SPORT.
I'LL HELP TO THE BEST OF MY ABILITY
I WON'T LEAVE THE SCHOOL

I'M TRULY SORRY FOR BEING SO SELFISH...
OH, THERE THEY ARE!
THEY'RE MAKING A CIRCLE!

IT'S UNUSUAL
FOR MIYUKI TO REQUEST TO DO IT.
THE KING'S ROAR.
DOES THAT MEAN WE'LL GET TO SEE IT AGAIN?


WE...

ARE NOT KINGS.

WE'RE CHALLEN-GERS!
YEAH!
SEIDOU !!!
WHO'S SHED THE MOST TEARS?
SEIDOU !!!
WHO'S SHED THE MOST SWEAT?
POU! (Sobs)

ARE YOU PREPARED FOR BATTLE?!
YEAH!!!
Ooh
BEARING PRIDE IN OUR HEARTS, WE HAVE ONLY ONE GOAL! NATIONAL CONQUEST!

YEAH!!!
LET'S GO!!
成青
成孔
The finale to the Tokyo Fall Tournament is finally beginning with the first semi-final.
He said challengers

That sounds cool huh
Will the monster batting lineup of Seikou Academy take home the win?
Or will it be Seidou High School with monster pitcher Furuya?
The game will begin shortly.

YOU'VE MADE IT THIS FAR.
ALL THAT'S LEFT NOW IS TO JOIN.
HELP US FINISH THE DAIYA NO ACE SEASON 1 SCANLATION.
TEAM-KARAAGE IS RECRUITING FOR ALL POSITIONS.

TEAM KARAAGE

Daiya no Ace
Vol.37 Ch.328

TRANSLATION: Masi
CLEAN: J
TYPESET: PURPLE
QUALITY CHECK: APODAYS

HTTP://WHERESMYKARAAGE.TUMBLR.COM/
HTTP://TEAMKARAAGE.LIVEJOURNAL.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/KARAAGESCANS